



ESTUFA DE GAS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
GAS STOVE - INSTRUCTIONS MANUAL

TH-EXT12



Leer atentamente este manual antes de utilizar el producto.
Guardar el manual para futuras consultas.

Read this manual carefully before using the apparatus.
Save the manual for future reference.

Atención / Attention:

Este aparato no es apto como sistema principal de calefacción.
This appliance is not suitable as a main heating system.

CONSEJOS

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

INSTRUCCIONES POR Y PARA SU SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo personas mayores de 18 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, con falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños.
3. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
4. No deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno, etc.) a su alcance.
5. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
6. ADVERTENCIA: NUNCA CUBRIR EL APARATO EN FUNCIONAMIENTO.
7. No situar el aparato próximo a mobiliario, entelado, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
8. El aparato no debe utilizarse en sótanos, cuartos de baño o dormitorios de edificios de vivienda.
9. La rejilla de protección de este aparato está prevista para prevenir los riesgos de incendio o las quemaduras, y ninguna parte debe desmontarse de forma permanente.
10. Mantener siempre distancia de seguridad para evitar accidentes graves y quemaduras.
11. La conexión de este aparato debe realizarse mediante un regulador con un tubo flexible.
12. Utilizar únicamente en lugares y zonas bien ventiladas.
13. No utilizar en vehículos tales como caravanas ó auto-caravanas.
14. Las botellas deben sustituirse de acuerdo con las instrucciones suministradas.
15. Después de su utilización, apagar el aparato cerrando la válvula de la botella.
16. En caso de fuga, cortar inmediatamente el gas desde el regulador de la botella.
17. El tubo flexible se debe revisar regularmente, y si es necesario debe sustituirse.
18. No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o pulverizadores). ¡Riesgo de explosión y fuego!
19. No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas de la estufa.
20. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores inflamables u otros líquidos cerca de este aparato.
21. No almacene las bombonas que no se estén usando cerca de este aparato.
22. Apague la válvula del regulador de la bombona antes de mover el aparato.
23. El tubo de goma de la bombona debe ser cambiado según marcado y correspondiente legislación vigente.
24. Utilice solo el tipo de gas y el tipo de bombona especificado por el fabricante.
25. La bombona de GLP utilizada en su estufa de terraza debe respetar las siguientes características: Bombona de un máximo de 30,5cm de diámetro y 57,1cm de alto y un peso máximo de 23 kg.
26. En caso de vientos fuertes, tomar precauciones para evitar la inclinación y caída de la estufa.
27. El uso de este aparato en lugares cerrados puede ser peligroso y está prohibido.
28. El sistema de gas general, la manguera, el regulador, el montaje, las conexiones y quemador deben ser inspeccionados en busca de fugas o daños antes de usar, y por lo menos antes de cada temporada de uso.
29. Comprobar que el regulador y el tubo de goma están bien instalados con las abrazaderas.
30. Cierre el paso de gas de la bombona cuando la estufa no esté en funcionamiento.
31. Si huele a gas:
 - Apague la estufa y cierre el paso de la bombona
 - Apague cualquier llama o punto de ignición y ventile la estancia
 - Si el olor persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

POSICION Y UBICACIÓN

Esta estufa es para uso exterior y que esté techado exclusivamente.

Asegúrese de que tiene ventilación suficiente

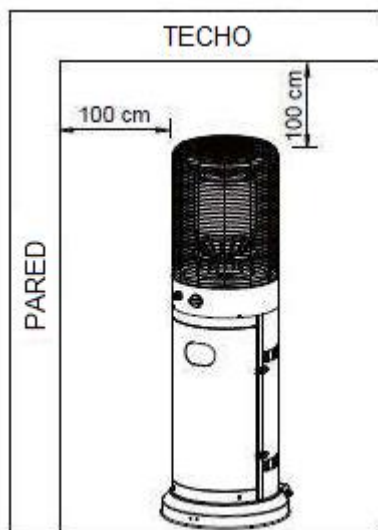
Mantenga una distancia prudente entre la estufa y materiales combustibles Recomendado: 100 cm (superior) y 100 cm (lateral) mínimo. La estufa debe ser ubicada en un suelo firme y a nivel.

Para proteger la estufa de fuertes vientos, asegure la base al suelo con tornillos.

CARACTERÍSTICAS DEL GAS

Utilice butano o propano solamente.

Recomendamos el uso de Propano, puesto que dispone de un punto de congelación más bajo, adecuado para aparatos al aire libre. El regulador y el tubo de goma con abrazaderas deben seguir la normativa vigente de cada país. La instalación debe ser bajo la normativa local. En ausencia de esta, deberá realizarse según el estándar de almacenamiento y uso de los Gases Licuados del Petróleo. Una bombona agrietada, oxidada o en mal estado puede ser peligrosa y debe ser comprobada por el fabricante o suministrador. Nunca use una bombona con una válvula en mal estado.



Las conexiones de gas de la estufa han sido comprobadas previamente por el fabricante previo envío. Una comprobación de seguridad debe ser realizada durante la instalación en el lugar de uso para evitar aflojamiento de piezas debido al envío.

COMPROBACIÓN DE FUGAS.

Realizar una solución jabonosa una parte de agua y una parte de jabón. La solución jabonosa puede ser aplicada con un pulverizador, un cepillo o un trapo. Aparecerán burbujas de jabón en caso de fuga. La estufa debe ser comprobada con una bombona llena. Asegúrese que el mando está en posición de apagado. Abrir el paso de gas del regulador. En caso de fuga cierre el paso de gas del regulador. Apriete las conexiones con las abrazaderas correspondientes. Volver a abrir el paso de gas para comprobar de nuevo. Repetir hasta que desaparezca la fuga. No fumar durante el test de fugas.

USO Y ALMACENAMIENTO

PUESTA EN MARCHA

1. Abrir el paso de gas del regulador de la bombona
2. Presione y gire el mando de control hasta la posición PILOTO (90° en sentido anti horario)
3. Presionar hasta el fondo el mando de control y mantener durante 60 segundos. Pulse el botón ignición al mismo tiempo que mantiene presionado el mando hasta oír el clic, repita la operación hasta encender la llama piloto. Nota: Si se acaba de cambiar la bombona, mantenga apretado el mando de control en la posición PILOT al menos durante un minuto para purgar el aire en los conductos de gas.

El mando de control puede soltarse después de encenderse la llama piloto.

Si la llama piloto no se enciende o se apaga, repetir el paso 3.

4. Después de encender la llama piloto, gire el mando de control hasta la posición de máximo y mantener durante 5 minutos o más antes de girar el mando de control hasta la posición de temperatura deseada

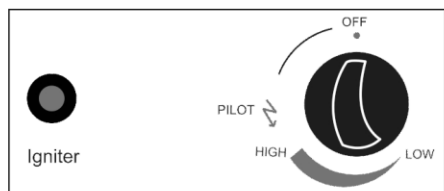
APAGAR LA ESTUFA

1. Gire el mando de control hasta la posición PILOTO.
2. Presionar y girar el mando de control hasta la posición de apagado.

Off: Apagado

Max: Temperatura máxima Min: Temperatura mínima

3. Cerrar el paso de gas del regulador de la botella

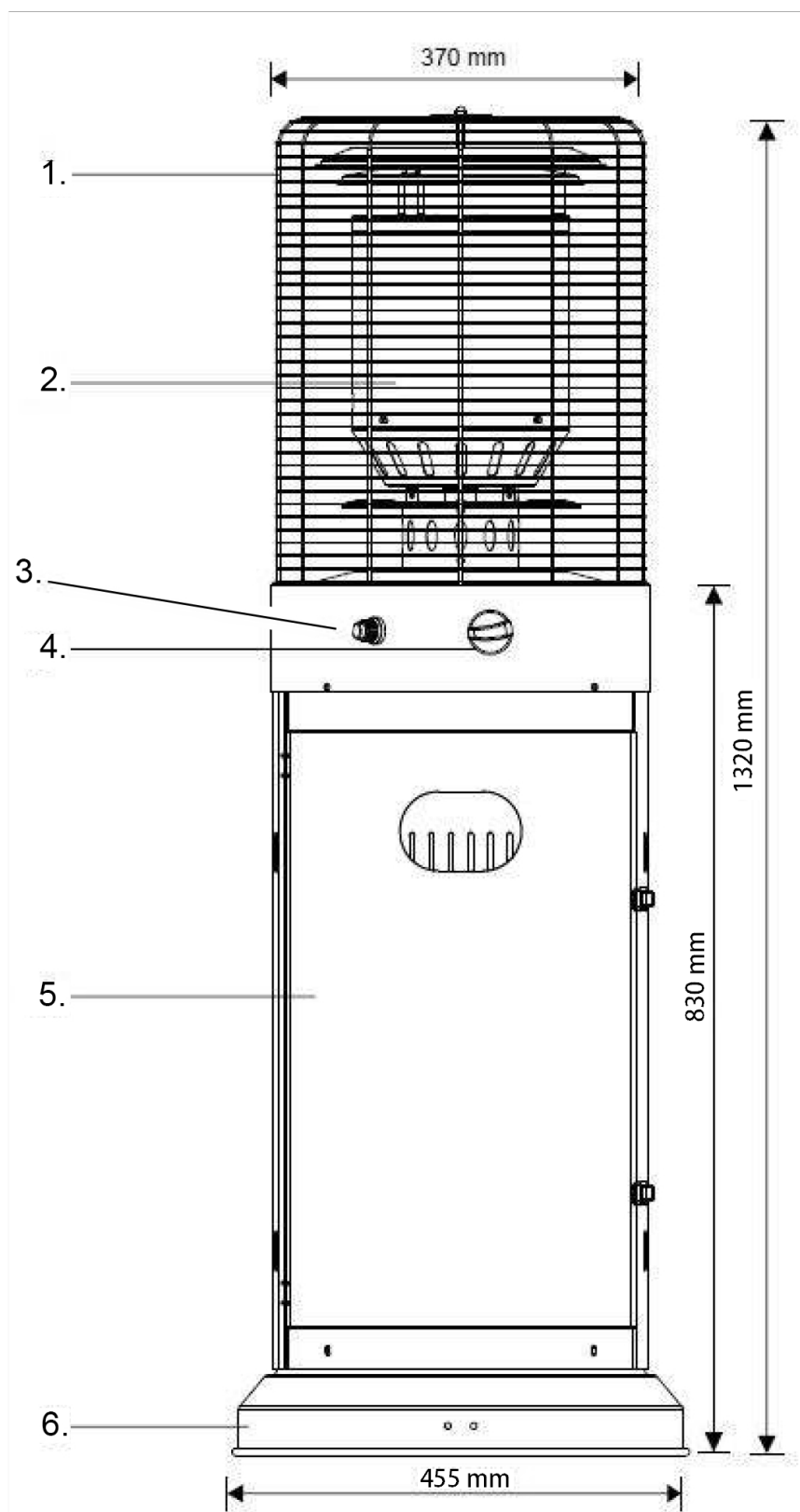


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpiar el polvo de las superficies con un trapo poco agresivo.

No utilice productos de limpieza corrosivos o inflamables.

Tapar la estufa con una funda opcional cuando la estufa no se utilice.



1. Rejilla protectora de la llama
2. Quemador montado
3. Piezoeléctrico
4. Mando de control
5. Depósito para la bombona
6. Base

PARTES Y CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES

Utilizar butano o propano.. Potencia máxima: 11kW Potencia mínima: 5kW Consumos: 800 gr/h.

Utilizar el regulador correspondiente acorde con la presión de salida en la tabla siguiente:

CATEGORÍA APARATO: I3+(28-30/37)

TIPOS DE GAS: Butano/Propano

PRESIÓN DE GAS: (Butano) 28-30 mbar / (Propano) 37 mbar

PRESIÓN DEL REGULADOR: 30mbar 37 mbar

TABLA DEL INYECTOR

CATEGORÍA APARATO: I3+(28-30/37)

TIPOS DE GAS: Butano/Propano

PRESIÓN DE GAS: 37 mbar

POTENCIA CALORÍFICA TOTAL: Kw (728g/h)

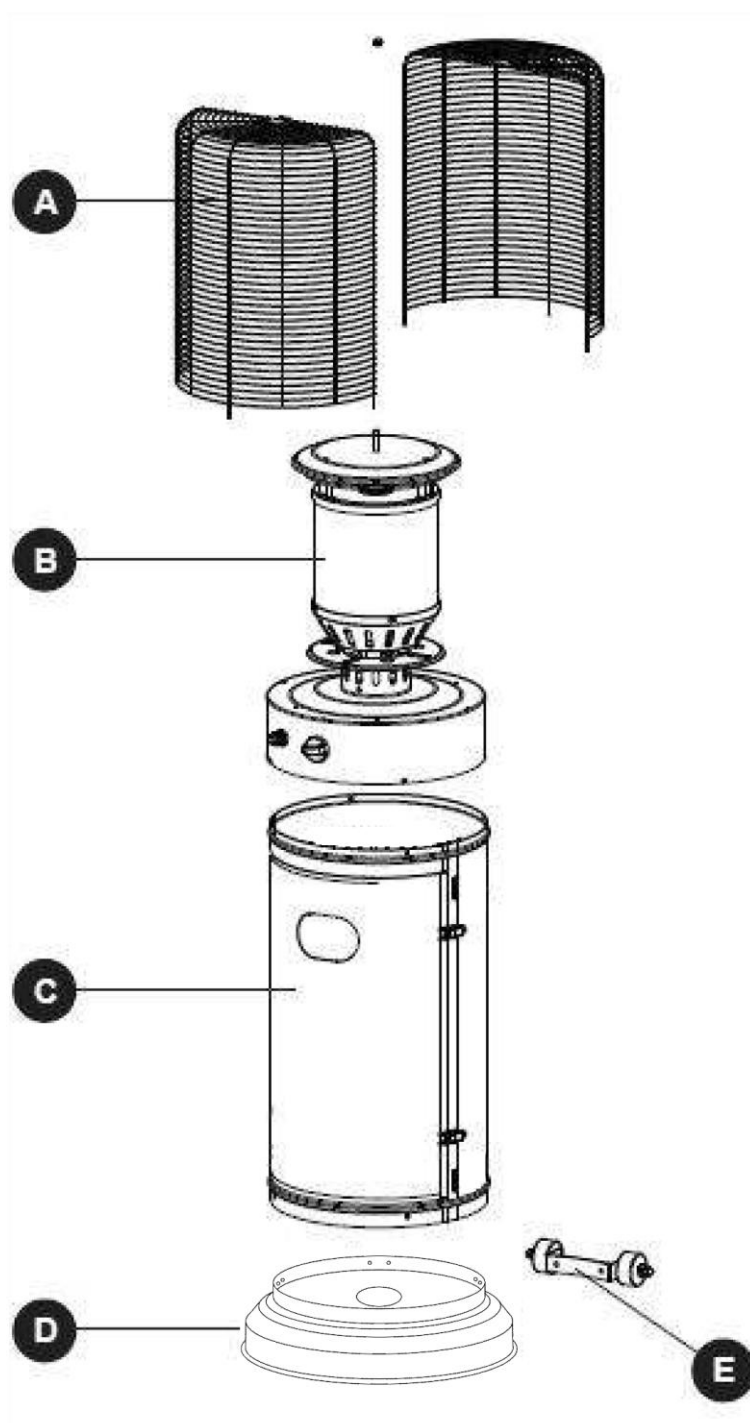
TAMAÑO INYECTOR:	1.55 mm para el quemador principal 0.22 mm para el quemador piloto
---------------------	---

- El tubo de goma y el regulador deben ser los correspondientes a la normativa local
- La presión de salida del regulador debe corresponderse con la categoría del aparato citada en las especificaciones
- El aparato requiere un tubo de goma inferior a 0.5 m.

DESPIECE Y MONTAJE

Herramientas: Destornillador de estrella y solución jabonosa.

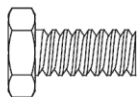
A.Rejilla protectora de la llama B.Quemador
C. Carcasa cilíndrica
D. Base
E.Ruedas



PIEZAS ENSAMBLAJE

PROCESO DE MONTAJE

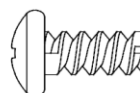
1. Use 2 tornillos M8X15mm y tuercas M8 atornillar las ruedas a la base.
2. Use 4 tornillos M5X8 para atornillar la carcasa de la bombona a la base.



Bolt M8 X 16
Qty. 2



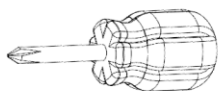
M8
Flange
nut
Qty. 2



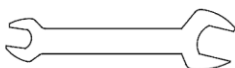
Screw M5 X 8
Qty.12



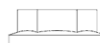
M6 Dome Nut
Qty. 1



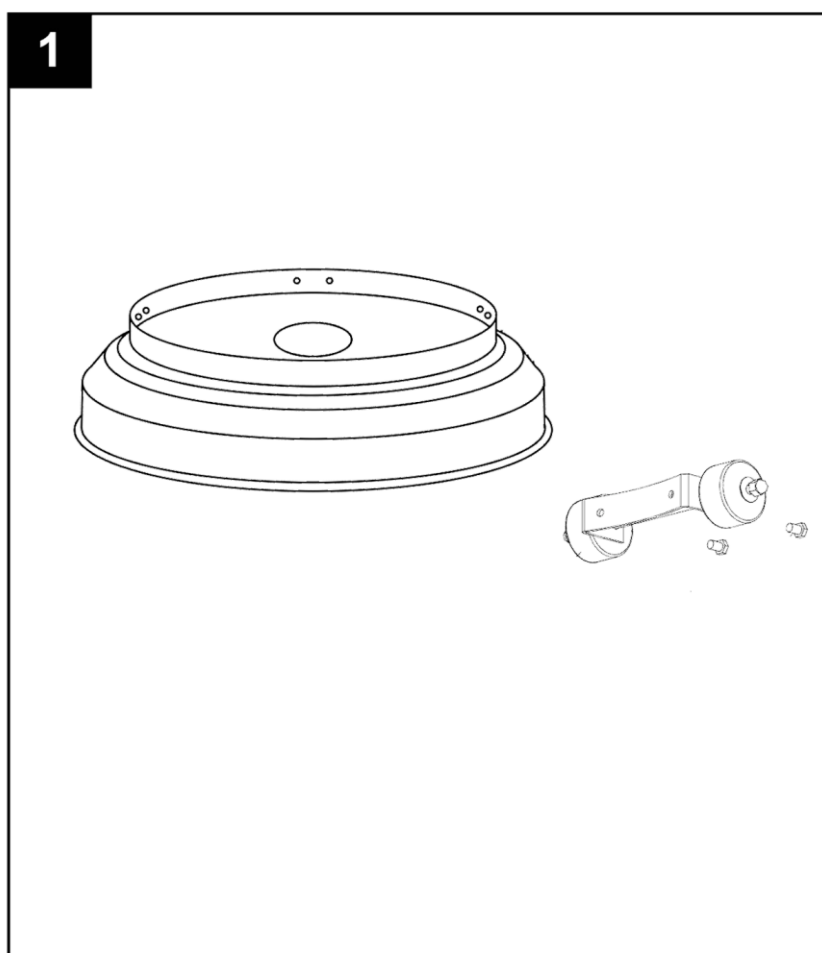
Philips
screwdriver
Qty. 1



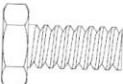
Wrench
Qty. 1



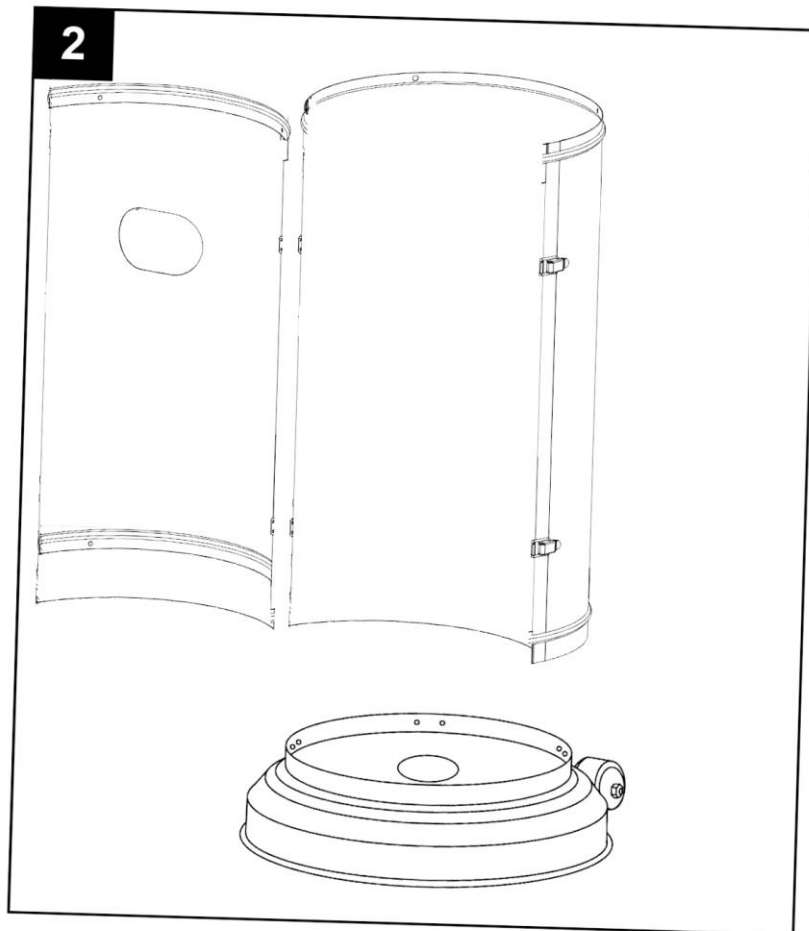
M5 Flange Nut
Qty.12

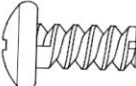


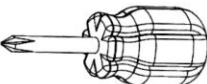
M8 Flange Nut  x 2

M8 x 16 mm Bolts  x 2

Wrench  x 1

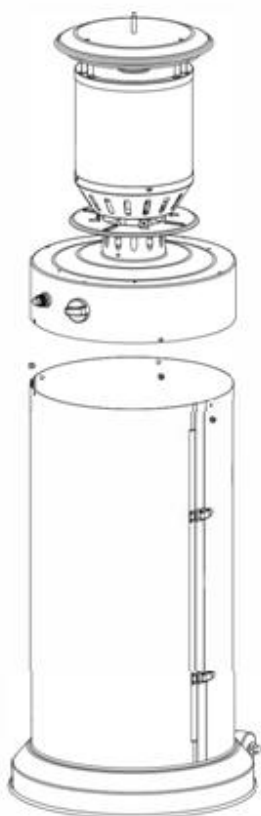
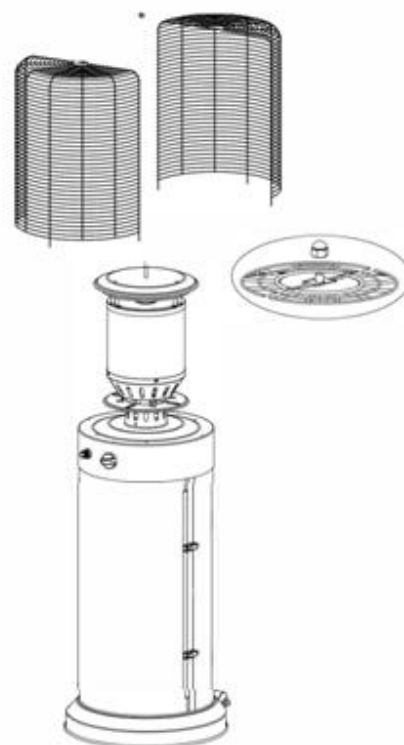


Screw M5 X 8  x6

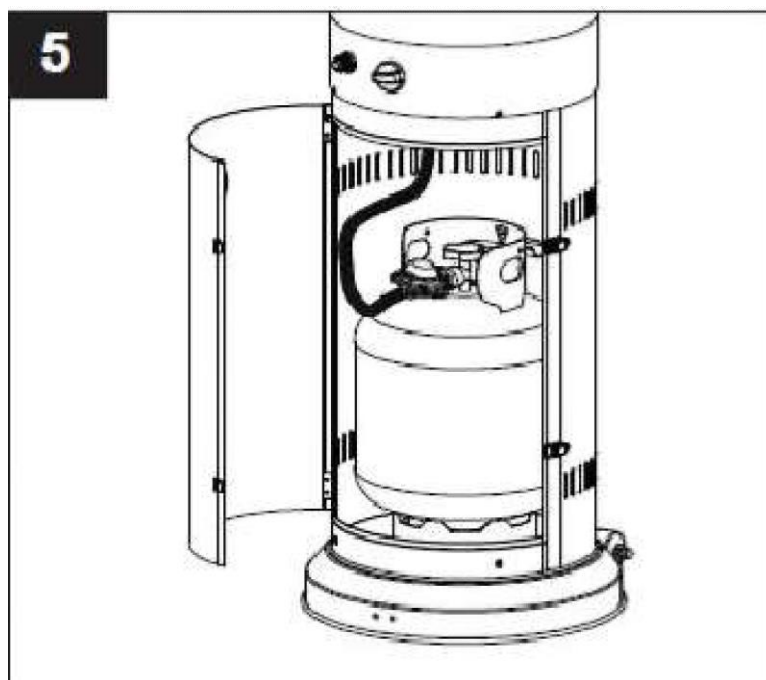
Philips
screwdriver  x 1

M5 Flange Nut  x6

3. Use tornillos M5X8 para montar el quemador sobre la carcasa de la bombona

3**4**

4. Coloque las rejillas sobre el quemador. Utilice la tuerca M6 para ajustar las rejillas en su posición



Tuerca M6
X 1



5. Meta la botella de gas en la carcasa y conecte el regulador a ella. Asegúrela a la carcasa con el cinturón que lleva ésta para evitar que se vuelque.

6. Prueba de fugas. Tiene que hacerse antes del primer uso, manualmente y cuando remplace algún componente en referencia al gas como la manguera o regulador. No fume mientras esté realizando este test y quite todas las fuentes de ignición cercanas. Coloque el mando del quemador en posición OFF. Abra la válvula del regulador de gas. Con una solución de mitad y mitad de agua y jabón frote todas las juntas, conexiones del regulador, manguera, mandos y válvulas. Si aparecen burbujas será porque hay una fuga de gas. Apriete bien todas las conexiones o cambie la pieza en el caso de que esté en mal estado. En el caso que no pueda para la fuga de gas, cierre inmediatamente la válvula de gas y consulte al servicio técnico. No utilice la estufa hasta que no se haya solucionado la fuga de gas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CAUSA	PROBLEMA	PROBABLE SOLUCIÓN
La llama piloto no enciende	Válvula de gas cerrada Bombona vacía Apertura bloqueada Aire en los conductos Conexiones sueltas	Abra el paso de gas cambie la bombona Limpie o abra la apertura Purgar el aire Comprobar conexiones
La llama piloto no se mantiene encendida	Impurezas en tubo piloto Conexiones sueltas Temopar defectuoso Fuga de gas Poca presión de gas	Limpiar las impurezas Comprobar las conexiones Sustituya el temopar Comprobar las conexiones Compruebe que hay gas en bombona
El quemador no enciende	Baja presión Apertura bloqueada Mando no en posición ON Temopar defectuoso Llama piloto torcida o en posición incorrecta	Bombona vacía. Sustituir. Limpiar y abrir apertura Poner mando en posición ON Sustituir el temopar Ubicar el piloto en posición correcta y volver a intentar

TABLA IDENTIFICATIVA.

ARTÍCULO:	Farola calefactora			SERIE N°:	
MODELO:	TH-EXT12				
CATEGORÍA DE GAS	I ₃₊ (28-30/37)		I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3B/P} (37)
TIPO DE GAS	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DE GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESIÓN DE SALIDA DEL REGULADOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
POTENCIA TÉRMICA (Hs): (Qn)	10kW (G30: 728 g/h; G31: 715 g/h)				
TAMAÑO DEL INYECTOR	1.55 mm para el quemador principal 0.22 mm para el quemador piloto			1.30 mm para el principal 0.22 mm para el piloto	1.50 mm para el principal 0.22 mm para el piloto
La marca, por ejemplo, 1.55 en el inyector, indica que el tamaño del inyector es 1.55 mm.					
PAÍS DE DESTINO					
CÓDIGO IDENTIFICADOR	0063CU7710				

ADVICE

Before putting this appliance into operation, carefully read the instruction manual and keep it for future reference, as well as the warranty, the receipt of payment and, if possible, the outer and inner packaging. If you leave the device to third parties, also hand over the instruction manual.

INSTRUCTIONS BY AND FOR YOUR SAFETY

1. This appliance can be used by people over 18 years of age, people with abilities reduced physical, sensory or mental, with lack of experience and knowledge, if they have been given appropriate supervision or training regarding the use of the in a safe way and understand the dangers involved.
2. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be carried out by the user should not be carried out by children.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
4. Do not leave packing material (plastic bags, cardboard, polyethylene, etc.) within reach.
5. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
6. **WARNING: NEVER COVER THE APPLIANCE IN OPERATION.**
7. Do not place the appliance near furniture, drapes, curtains, bedding and others. flammable materials as there is a risk of fire.
8. The appliance must not be used in basements, bathrooms or bedrooms of residential buildings.
9. The protective grill of this appliance is designed to prevent the risk of fire or burns, and no part should be permanently disassembled.
10. Always keep a safe distance to avoid serious accidents and burns.
11. The connection of this appliance must be made by means of a regulator with a flexible tube.
12. Use only in well-ventilated areas and places.
13. Do not use in vehicles such as caravans or motorhomes.
14. The bottles must be replaced according to the instructions supplied.
15. After use, turn off the appliance by closing the bottle valve.
16. In the event of a leak, immediately shut off the gas from the cylinder regulator.
17. The flexible tube should be checked regularly, and if necessary it should be replaced.
18. Do not use the appliance in flammable environments (for example near combustible gases or sprayers). Risk of explosion and fire!
19. Do not insert any type of object through the openings of the stove.
20. Do not store or use gasoline or other flammable vapors or other liquids in the vicinity of this apparatus.
21. Do not store unused cylinders near this appliance.
22. Turn off the cylinder regulator valve before moving the appliance.
23. The rubber tube of the cylinder must be changed according to the marking and corresponding current legislation.
24. Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer.
25. The LPG cylinder used in your terrace stove must respect the following characteristics: Cylinder with a maximum diameter of 30.5cm and 57.1cm high and a maximum weight of 23 kg.
26. In case of strong winds, take precautions to avoid tilting and falling of the stove.
27. Using this appliance indoors can be dangerous and is prohibited.
28. The general gas system, hose, regulator, mounting, connections and burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least before each season of use.
29. Check that the regulator and rubber tube are properly installed with the clamps.
30. Close the gas supply to the bottle when the stove is not operating.
31. If you smell gas:
 - Turn off the stove and close the gas cylinder
 - Extinguish any flame or point of ignition and ventilate the room
 - If the smell persists, contact the technical service.

POSITION AND LOCATION

This stove is for outdoor use and is covered exclusively.

Make sure you have sufficient ventilation. Keep a safe distance between the stove and combustible materials. Recommended: 100 cm (top) and 100 cm (side) minimum.

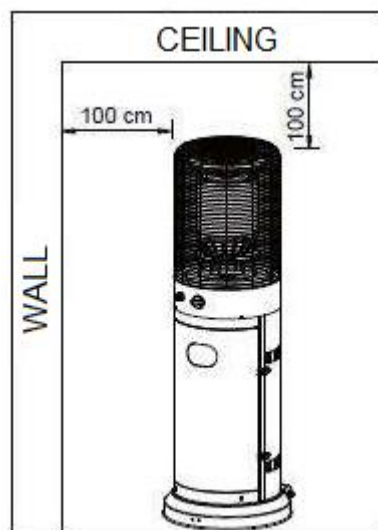
The stove must be located on a firm and level floor.

To protect the stove from strong winds, secure the base to the floor with screws.

GAS CHARACTERISTICS

Use butane or propane only.

We recommend the use of Propane, since it has a lower freezing point, suitable for outdoor appliances. The regulator and the rubber tube with clamps must follow the regulations in force in each country. The installation must be under local regulations. In the absence of this, it must be carried out according to the standard of storage and use of Liquefied Petroleum Gases. A cracked, rusted or damaged cylinder can be dangerous and must be checked by the manufacturer or supplier. Never use a cylinder with a bad valve.



The gas connections of the stove have been previously checked by the manufacturer before shipment. A safety check should be performed during installation at the place of use to avoid parts loosening due to shipment.

LEAK CHECK

Make a soapy solution one part water and one part soap.

The soapy solution can be applied with a spray bottle, brush or cloth.

Soap bubbles will appear in the event of a leak.

The stove must be checked with a full cylinder.

Make sure the knob is in the off position.

Open the gas flow from the regulator. In the event of a leak, close the gas supply to the regulator. Tighten the connections with the corresponding clamps. Open the gas passage again to check again. Repeat until the leak disappears.

Do not smoke during the leak test.

START UP

- Open the gas flow from the gas cylinder regulator.
- Press and turn the control knob to the "PILOT" position (90° counterclockwise).
- Press the control knob all the way down and hold it for about 60 seconds.

Then press the "Ignition" button while holding down the control knob until you hear a "click". Repeat the operation until the pilot flame ignites.

Note.

If the gas cylinder has just been changed, keep the control knob pressed in the "pilot" position for a few more seconds to bleed the circuit.

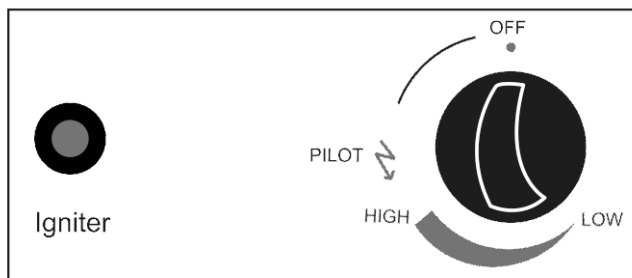
- Once the pilot flame is lit, wait a few seconds and release the control knob.

If the flame goes out, repeat the ignition process.

- After the pilot flame is lit, turn the control knob to the "maximum" position and wait about 5 minutes, then select the desired temperature.

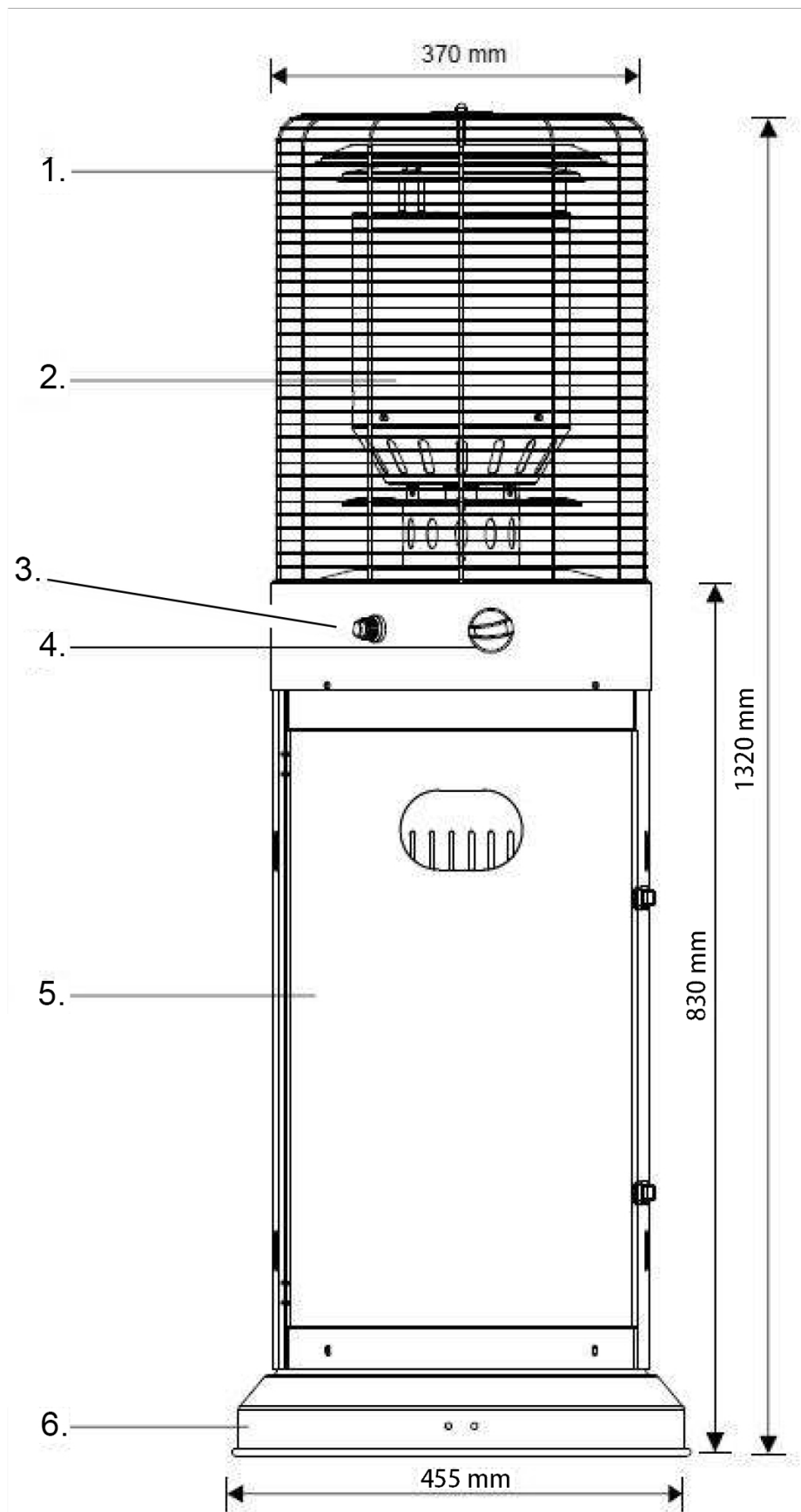
TURN OFF THE STOVE

- Turn the control knob to the "pilot" position.
- Press and turn the control knob to the "Off" position.
- Close the gas cylinder regulator.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Always clean with the stove off and totally cold.
- Clean dust from surfaces with a soft, dry cloth.
- Never use abrasive cleaning products or objects that damage the appliance.
- Cover the stove when it is not going to be used to free it from dust.

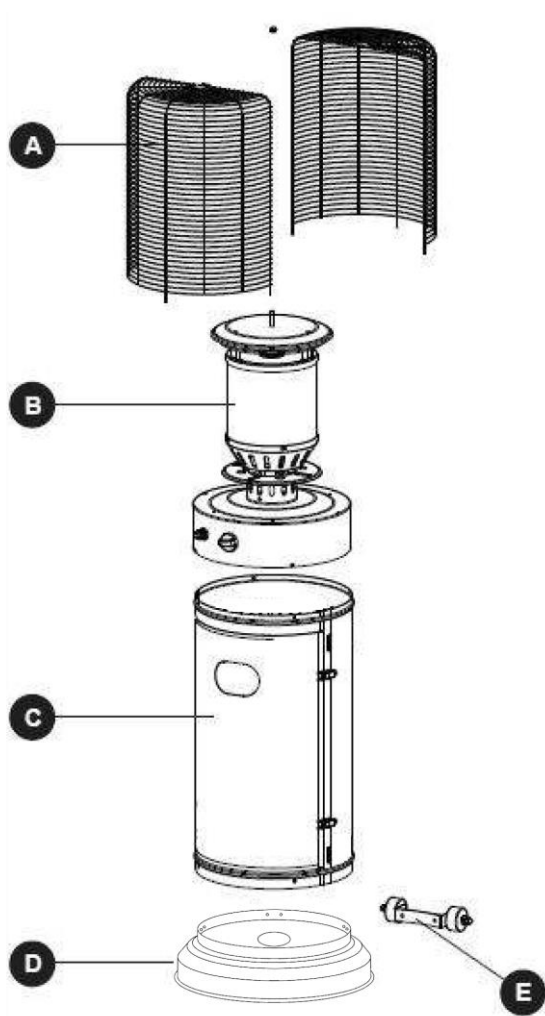


1. Flame protection grid.
2. Burner mounted.
3. Piezoelectric.
4. Control Knob.
5. Gas cylinder tank.
6. Base.

FEATURES / SPECIFICATIONS

- Use butane or propane.
 - Max. Power: 11 kW.
 - Min. Power: 5 kW.
 - Consumption: 800 gr/h.
 - Device category: 13+(28-30/37).
 - Gas Type: Butane / Propane.
 - Gas pressure: (Butane 28-30 mbar) / (Propane 37 mbar).
 - Regulator pressure: 30-37 mbar.
 - Total heating power: Kw (728 g/h)
 - Injector Size: 1.55mm for Main burner // 0.22mm for pilot burner.
-
- The rubber tube and the regulator must correspond to the local regulations.
 - The outlet pressure of the regulator must correspond to the category of the appliance mentioned in the specifications.
 - The device requires a rubber tube less than 0.5m.

EXPLODED VIEW AND ASSEMBLY.



A. Flame protection grid.

B. Burner.

C. Cylindrical housing.

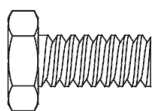
D. Base.

E. Wheels.

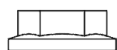
Tools needed:

- Star screwdriver.
- Soapy solution.

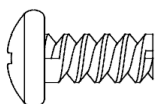
ASSEMBLY PROCESS



Bolt M8 X 16
Qty. 2



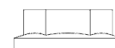
M8
Flange
nut
Qty. 2



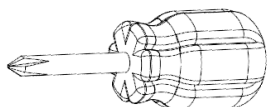
Screw M5 X 8
Qty.12



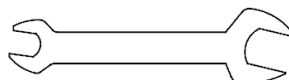
M6 Dome Nut
Qty. 1



M5 Flange Nut
Qty.12



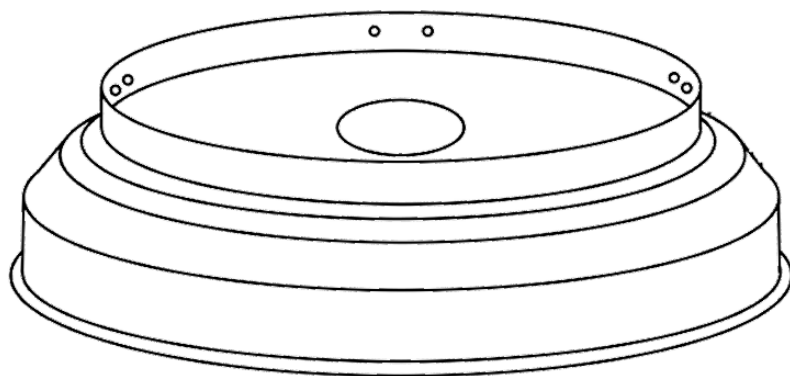
Philips
screwdriver
Qty. 1



Wrench
Qty. 1

1. Use 2 M8x15mm bolts and M8 nuts to screw the wheels to the base.

1



M8 Flange Nut



x 2

M8 x 16 mm Bolts

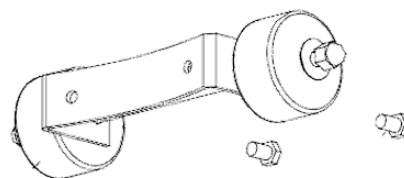


x 2

Wrench

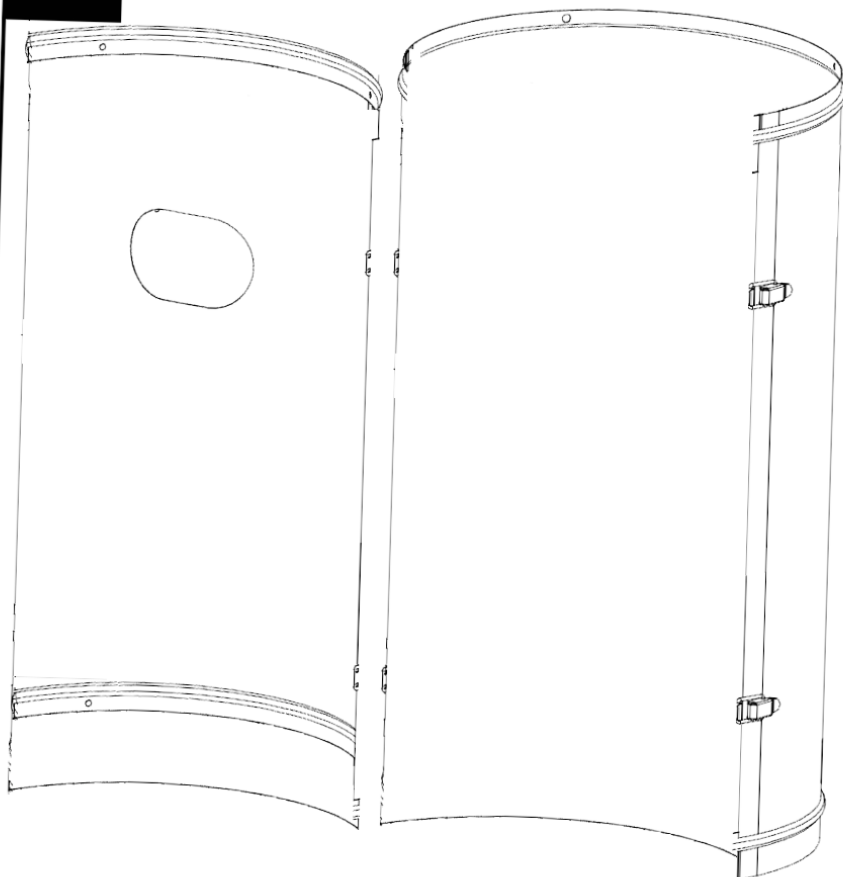
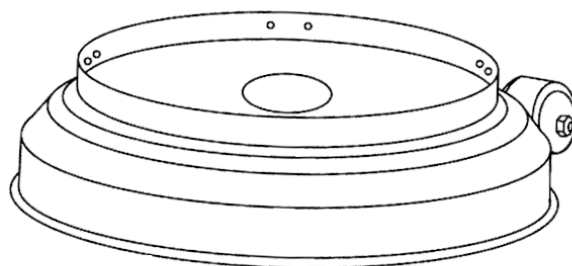


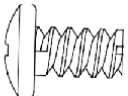
x 1

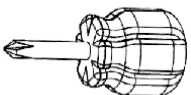


2. Use 4 M5x8 screws to screw the cylinder housing to the base.

2

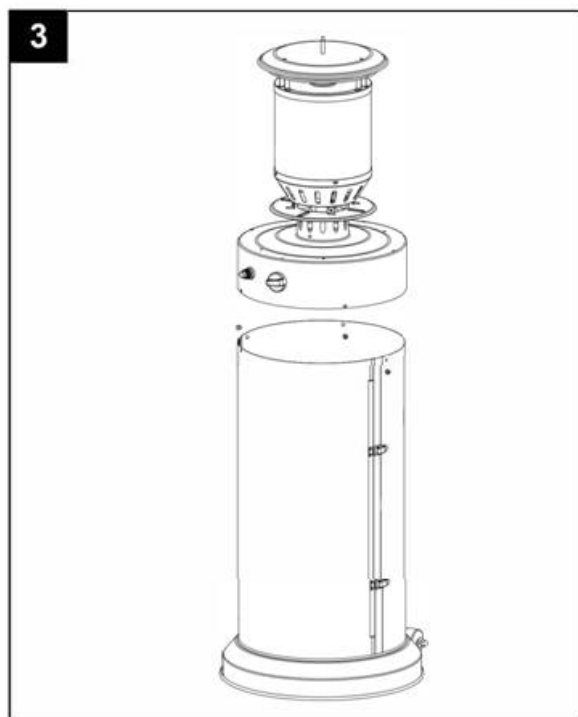


Screw M5 X 8  x6

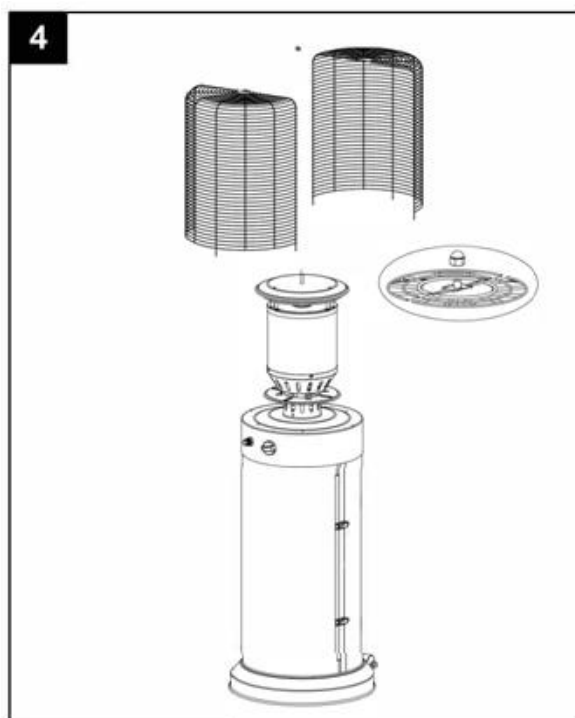
Philips
screwdriver  x 1

M5 Flange Nut  x6

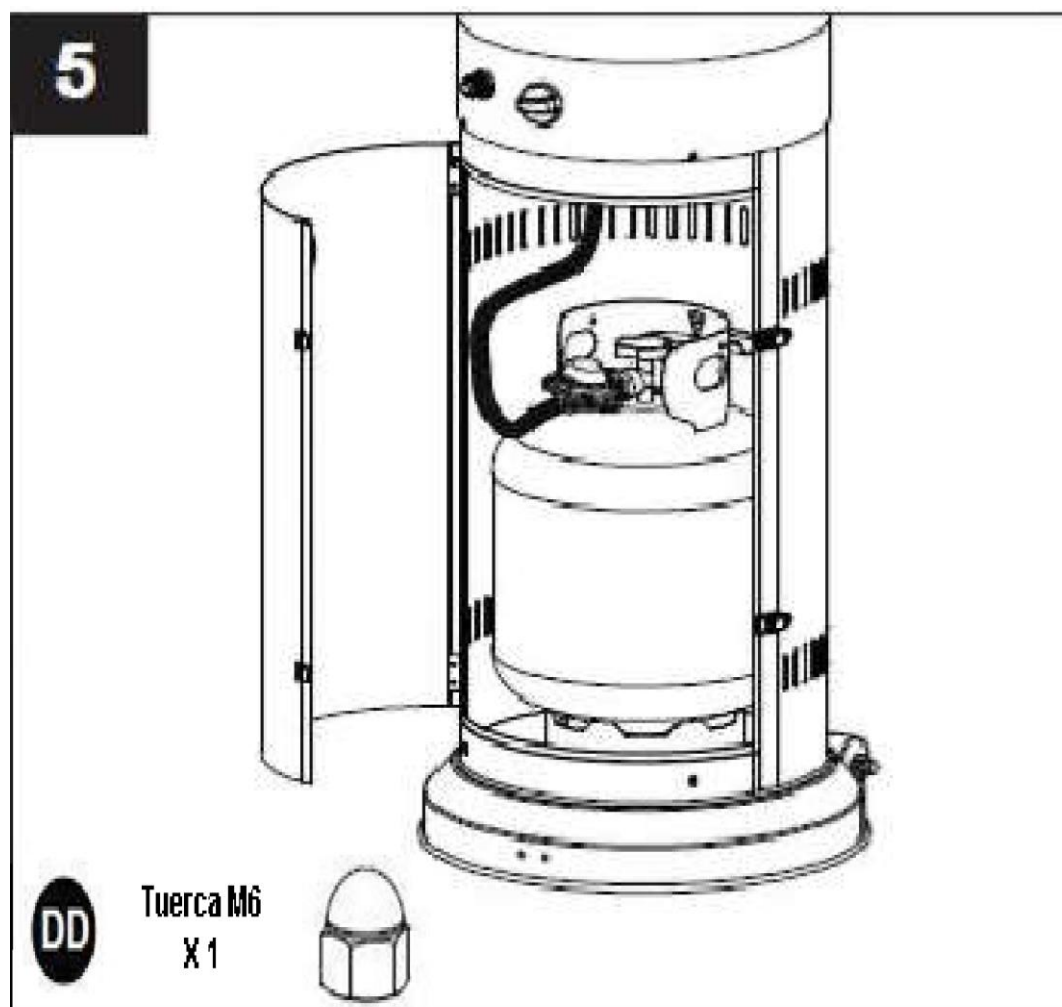
3. Use M5x8 screws to mount the burner on the cylinder shell.



4. Place grates on burner. Use the M6 nut to lock the louvers into position.



5. Put the gas bottle in the housing and connect the regulator to it. Secure it to the housing with the belt attached to the housing to prevent it from tipping over.



6. Leak test.

It has to be done before the first few, manually and when replacing a component in reference to gas such as the hose or regulator.

Do not smoke while performing this test and remove all nearby sources of ignition.

Turn the burner knob to the OFF position.

Open the gas regulator valve.

With a solution of half and half soap and water, scrub all joints, regulator connections, hose, controls and valves.

If bubbles appear it will be because there is a gas leak.

Tighten all connections well or change the part if it is in bad condition.

In the event that you cannot stop the gas leak, immediately close the gas valve and consult the technical service.

Do not use the range until the gas leak has been fixed.

PROBLEMS SOLVING

Pilot flame does not ignite	Gas valve closed. Empty gas cylinder. Blocked opening. Air in the ducts. Loose connections.	Open the gas passage. Change the bottle. Clean or open the opening. Bleed the air. Check connections.
Pilot flame does not stay lit	Impurities in pilot tube. Loose connections. Faulty thermocouple. Gas leak. Low gas pressure.	Clean impurities. Check the connections. Replace the thermocouple. Check the connections. Check that there is gas in the cylinder.
The burner does not ignite	Low pressure. Blocked opening. Knob not in ON position. Faulty thermocouple. Bent or incorrectly positioned pilot flame	Empty gas cylinder. Replace, Clean and open opening. Put the knob in the ON position. Replace the thermocouple. Place the pilot in the correct position and try again.

IDENTIFICATION TABLE

DEVICE:	Heated lamppost			SERIES No.	
MODEL:	TH-EXT12				
GAS CATEGORY:	I ₃ +(28-30/37)		I _{3B} /P(30)	I _{3B} /P(50)	I _{3B} /P(37)
GAS TYPE:	Butane	Propane	Butane, Propane, or their mixtures	Butane, Propane, or their mixtures	Butane, Propane, or their mixtures
GAS PRESSURE	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
REGULATOR OUTLET PRESSURE	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
HEAT POWER (Hs): (Qn)	10kW (G30: 728 g/h; G31: 715 g/h)				
INJECTOR SIZE	1.55 mm for the Main Burner 0.22 mm for the Pilot Burner			1.30 mm for Main 0.22 mm for Pilot	1.50 mm for Main 0.22 mm for Pilot
The mark, for example, 1.55 on the injector, indicates that the injector size is 1.55mm					
DESTINATION COUNTRY					
IDENTIFIER CODE	0063CU7710				



ESTUFA DE GAS // GAS STOVE

TH-EXT12



ACERO INOXIDABLE
STAINLESS STEEL



NEGRO / BLACK

www.thulos.com / thulos@thulos.com

Servicio Técnico / Technical Service: sat@grupothulos.com

